

Владивостокский государственный университет  
экономики и сервиса  
Кафедра русского языка

Коновалова Юлия Олеговна

## **Межкультурная коммуникация**

Тема 1. Возникновение и развитие  
теории межкультурной коммуникации



# Что такое межкультурная коммуникация?

---

Это особая форма коммуникации представителей **разных** культур, направленная на достижение **взаимопонимания.**



# Цель курса

- осознание родной культуры и других культур;
- формирование межкультурной компетентности и толерантности;
- стремление к достижению взаимопонимания.



# Ключевая компетенция

Способность работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия



# Межкультурная компетентность

---

— это способность успешно общаться с представителями других культур.

Эта способность может появиться с молодых лет или может быть развита.

Структура межкультурной компетенции:

1. Общекультурологические и культурно-специфические знания.
2. Умения практического общения.
3. Межкультурная психологическая восприимчивость.



# Курс базируется на работах известных исследователей МКК

- Эдвард Холл (США)



Photo courtesy of Kathryn Sorrells, 1998

- Гирт Хофстеде  
(Голландия)



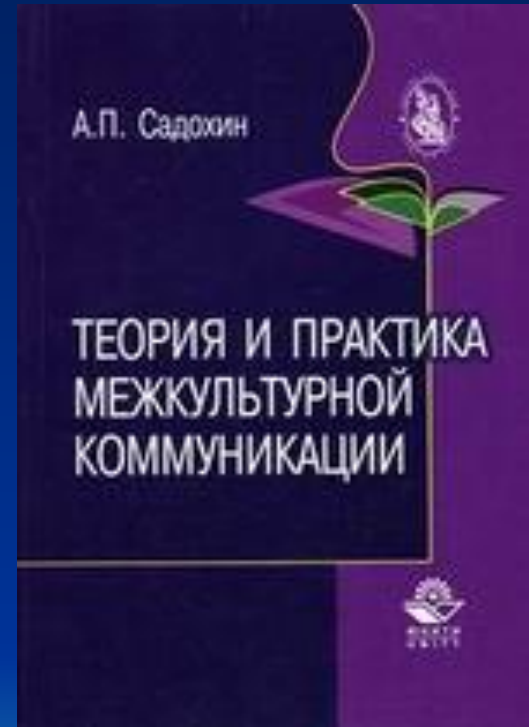
# Курс базируется на работах известных исследователей МКК

- Ричард Льюис  
(Великобритания)



# Курс базируется на работах известных исследователей МКК

- Александр  
Петрович Садохин  
(Россия);
- Учебное пособие





# Стернин Иосиф Абрамович

- Воронежский  
государственный  
университет



# Межкультурная коммуникация (МКК)

---

Середина XX века

Практические интересы американских политиков и бизнесменов, которые осознали, что для успешной работы в других странах необходимо изучение не только языка, но и культур других народов, их традиций, обычаев, норм поведения.



# XXI век

## Глобализация

---

- открытие границ
  - расширение международных связей
  - скоростные средства передвижения
  - современные средства коммуникации
  - информационная сеть Интернет
- = взаимодействие стран, народов и культур неизбежно и постоянно



# Межкультурные контакты: проблема

взаимодействие с представителями других культур, зачастую существенно отличающихся друг от друга:

- языковые барьеры
- отличия в национальной кухне, одежде
- различия в нормах общественного поведения



# Межкультурные контакты: проблема

Основные причины коммуникативных неудач лежат за пределами очевидных различий.

Они – в различиях в мироощущении, в разном отношении к миру, к другим людям.



# Причины коммуникативных неудач

1. **Языковые** (языковой барьер).
2. **Поведенческие** (несовпадение поведения и намерения, неумение слушать, невербальные сигналы не соответствуют вербальным, неадекватность реакции на высказывание).
3. **Психологические** (необщительность, замкнутость, подозрительность, узость кругозора, чрезмерная эмоциональность, конфликтные установки)



# Причины коммуникативных неудач

4. **Культурологические** (различия менталитетов и национальных характеров, различия в восприятии времени и пространства, действие стереотипов, различия в ценностях, несовпадение культурно-языковых норм, неодинаковое восприятие юмора, различия в коммуникативных стратегиях)
5. **Физиологические** (дефекты речи, слуха, зрения)



# Курс по МКК позволит:

- ближе познакомиться с различными культурами;
- по-новому взглянуть на свою родную культуру; осознать её специфику;
- проанализировать различия в системах ценностей;
- осознать значение культурных факторов в процессе взаимодействия между представителями различных культур;
- расширить привычные модели восприятия и поведения;
- Задуматься о понятии «толерантность».





# Что такое толерантность?

Это понятие сравнительно новое. Его этимология восходит к латинскому глаголу *tolero* – **нести, держать, терпеть**, который применялся в тех случаях, когда было необходимо **нести, держа в руках, какую-то вещь**. При этом подразумевалось, что для держания и переноса этой вещи человек должен прилагать определенные **усилия, страдать и терпеть**.



# Толерантность

В русском языке наиболее близким по значению является термин **«терпимость»**, что означает «способность, умение терпеть, мириться с чужим мнением, быть снисходительным к поступкам других людей» (не терпение и терпеливость)



# Толерантность -

это терпимое отношение к чужим мнениям, верованиям, поведению, обычаям, культуре, чувствам и идеям, принятие и правильное понимание богатого разнообразия культур нашего мира.



# Что значит быть толерантным?



# Свойство человеческого сознания

Человеку свойственно воспринимать иные культуры через призму своей культуры.

Это затрудняет понимание значений слов, поступков и действий, которые не характерны для родной культуры.



# «Культурные очки»

Люди смотрят на мир с позиции своей культуры.

Собственная культура – норма? образец?

Большинство людей рассматривает собственную культуру как эталон.



# «Культурные очки»

Человек обычно не осознаёт, что образцы его поведения и способы восприятия окрашены его собственной культурой и что люди других культур имеют другие точки зрения, другие системы ценностей и норм.

«Культурные очки» мешают понимать другую культуру.



# Этноцентризм -

это свойство сознания человека воспринимать и оценивать окружающий мир с точки зрения превосходства традиций и ценностей своей культуры над другими.





# Относительность мировоззрения

Всё, что отклоняется от собственных привычек, норм, типов поведения кажется низкопробным, безобразным, безнравственным.

Другие культуры кажутся ненормальными и неправильными.



# Относительность мировоззрения

В разной обстановке люди ведут себя по-разному:

- поведение человека различно в аудитории, в офисе, в ресторане, дома, во время свадеб, похорон, на собраниях.
- разное отношение ко времени;
- разное отношение ко времени и дистанции общения и т.д.



# Эмпатия

Чтобы понять поведение представителя другой культуры, надо выяснить, какое поведение традиционно для этой культуры. Поведение представителей другой культуры надо рассматривать в рамках их культуры, а не своей, то есть проявлять больше **эмпатии**.



# Сравните:

- **Антипатия** – чувство неприязни, нерасположения к чему-либо или к кому-либо.
- **Симпатия** – влечение, сочувствие, внутреннее расположение к чему-либо или к кому-либо.
- **Эмпатия** – способность понимать и разделять переживания другого человека через эмоциональное сопереживание.



# Эмпатия

**Эмпатия** – это умение поставить себя на место другого, взглянуть на всё его глазами, почувствовать его состояние.

**Эмпатия** помогает понять проблему культурных различий изнутри и найти пути и способы для взаимопонимания.



# Основные правила эмпатии:

- внимательно слушать, что тебе говорят;
- стремиться понять, как чувствуют себя другие люди;
- искренне интересоваться тем, что говорят другие;
- **сопереживать**, проявлять сочувствие к другим людям;
- стремиться понимать чужую точку зрения.



# Культурный шок -

---

состояние физического и эмоционального дискомфорта, которое возникает, когда человек сталкивается с иной культурной реальностью.



# Культурный шок

Главная причина культурного шока – различие культур. Та часть культурного восприятия, которая прежде была **бессознательной**, выходит на уровень сознательного.





# Культурный шок -

это сложное и болезненное для человека состояние. Но во время него происходит личный рост, человек не только лучше начинает понимать чужую культуру, но и больше узнаёт о культуре собственной. Человек учится жить в постоянно меняющемся мире, в котором границы имеют всё меньшее и меньшее значение.



# Культурный шок

Время:

от нескольких месяцев до нескольких лет



- Они должны не просто адаптироваться, но **стать полноценными членами нового общества и новой культуры.**
- Считается, что во всех этих случаях происходит процесс **аккультурации.**



# Аккультурация (культурная адаптация) –

умение успешно приспособиться и  
привыкнуть к новым культурным  
условиям



# Основные стратегии аккультурации:

1. Ассимиляция
2. Сепарация
3. Маргинализация
4. Интеграция



# Инкультурация

- Процесс освоения индивидом норм общественной жизни и культуры.
- Взросление, социализация, воспитание



# Инкультурация

- Родная страна и культура

# Аккультурация

- Чужая страна и культура



# Государственная политика.

## Даты и документы

03 сентября (с 2005 г.) – день солидарности России в борьбе с терроризмом (ФЗ «О днях воинской славы»; Беслан).

16 ноября 1995 – Декларация принципов толерантности (ЮНЕСКО). Международный день толерантности.

18 декабря 1990 – Международная конвенция о защите прав трудящихся мигрантов и членов их семей (Генеральная Ассамблея ООН). С 2000 г. - Международный день мигранта.





# Законодательство РФ

- № 35-ФЗ «О противодействии терроризму»
- № 114-ФЗ «О противодействии экстремистской деятельности».
- **Терроризм** - это публично совершаемые общеопасные действия или угрозы таковыми, направленные на устрашение населения или социальных групп, в целях прямого или косвенного воздействия на принятие какого - либо решения или отказ от него в интересах террористов.
- УК: Терроризм, то есть совершение взрыва, поджога или иных действий, создающих опасность гибели людей, причинения значительного имущественного ущерба либо наступления иных общественно опасных последствий, если эти действия совершены в целях нарушения общественной безопасности, устрашения населения либо оказания воздействия на принятие решений органами власти, а также угроза совершения указанных действий в тех же целях.
- **Экстремизм** - приверженность крайним взглядам, методам действий.



# Законодательство РФ

## Уголовный кодекс РФ

- Статья 280. Публичные призывы к осуществлению экстремистской деятельности
- Статья 282. Возбуждение ненависти либо вражды, а равно унижение человеческого достоинства
- УК.
- Статья 205. Терроризм
- Статья 354. Публичные призывы к развязыванию агрессивной войны
- 354.1 Реабилитация нацизма



# ЭКСТРЕМИЗМ и ТЕРРОРИЗМ

Что это?



ВТУЭ

# ЭКСТРЕМИЗМ и ТЕРРОРИЗМ

Экстремизм в политике: приверженность к крайним взглядам, к использованию крайних мер (включая теракты и взятие заложников) для достижения своих целей.

Терроризм: политическая борьба, связанная с применением идеологически мотивированного насилия и нагнетания страха в обществе.



# Этнические стереотипы -

---

от древнегреческого «твёрдый» +  
«отпечаток»

Одно из значений – образец, штамп,  
шаблон, нечто неизменное.



# Этнический стереотип в МКК

---

- устойчивое представление одних национальных групп о других.



# Стереотипы

- отражают общественный опыт людей, общее и повторяющееся в их повседневной жизни.



# Этнические стереотипы и предрассудки

В ситуации межкультурных контактов важно уметь относиться **критически** к стереотипам, осознавать их и **уметь от них отказываться**, если они не соответствуют реальной действительности (ленивый китаец, хмурый американец, не пьющий водку русский).





# Классификации культур

- Теория ценностной ориентации культур (К.Клакхон и Ф.Стродбек)
- Теория поколений (У.Штраус и Н.Хоув)
- «Культурная грамматика» (Э.Холл)
- Теория культурных измерений (Г. Хофстеде)
- Классификация культур по доминантному способу действия (Р. Льюис)



# Тесты для самопроверки

1. Впишите слово:

Специфическая форма взаимодействия людей,  
передача информации от человека к человеку -

...

\* коммуникация



# Тесты для самопроверки

2. Гуманитарная дисциплина, изучающая взаимодействие между представителями различных наций, -

А\*) межкультурная коммуникация

Б) этнография

В) культурология

Г) межкультурная компетенция



# Тесты для самопроверки

3. Межкультурная компетентность – это ...

А) то же, что межкультурная коммуникация

Б\*) способность общаться с представителями других культур

В) умение успешно адаптироваться к жизни в чужой культурной среде

Г) способность понять, что чувствует иностранец-партнер по коммуникации



# Тесты для самопроверки

4. Проявления глобализации:

А\*) экономическая интеграция и унификация

Б\*) политическая интеграция и унификация

В\*) культурная интеграция

Г) глобальные экологические проблемы

Д\*) распространение явлений, продуктов, стандартов за пределами отдельных стран и континентов



# Тесты для самопроверки

5. Барьеры коммуникации ...

А) способы достижения цели общения

Б\*) то, что мешает достижению цели общения

В\*) то же, что коммуникативная неудача

Г\*) помехи при общении



# Тесты для самопроверки

6. Причины коммуникативных неудач

Б) гендерные

Б) социальные

В\*) поведенческие

Г\*) языковые

Д) материальные

Е\*) физиологические

Ж\*) психологические

З\*) культурологические



# Тесты для самопроверки

7. Установите соответствие (типы и примеры коммуникативных неудач)

А) неумение слушать

Б) неэмоциональность

В) действие стереотипов

Г) частичная потеря слуха

I) физиологическая

II) культурологическая

III) поведенческая

IV) психологическая

**А III, Б IV, В II, Г I**





# Тесты для самопроверки

8. Основоположники теории межкультурной коммуникации - ...

А\*) Эдвард Холл

Б\*) Ричард Льюис

В\*) Сальвадор Дали

Г\*) Гирт Хофстеде



# Тесты для самопроверки

9. Впишите слово: Восприятие мира с точки зрения норм и ценностей родной культуры - ...

- \* культурные очки
- \* «культурные очки»
- \* феномен культурных очков
- \* феномен «культурных очков»



# Тесты для самопроверки

10. Впишите слово: Взгляд на мир с точки зрения осознания превосходства родной культуры над иными культурами - ...

\* этноцентризм



---

## Использование материалов презентации

Использование данной презентации может осуществляться только при условии соблюдения требований законов РФ об авторском праве и интеллектуальной собственности, а также с учетом требований настоящего Заявления.

Презентация является собственностью авторов. Разрешается распечатывать копию любой части презентации для личного некоммерческого использования, однако не допускается распечатывать какую-либо часть презентации с любой иной целью или по каким-либо причинам вносить изменения в любую часть презентации. Использование любой части презентации в другом произведении, как в печатной, электронной, так и иной форме, а также использование любой части презентации в другой презентации посредством ссылки или иным образом допускается только после получения письменного согласия авторов.

